

## Arbeitsausschreibung

(Vergabebekanntmachung)

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998 über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, LGBL 1998/135, werden folgende Arbeiten unterhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben:

**Auftraggeber:**

Land Liechtenstein, Tiefbauamt, 9490 Vaduz  
Gemeinde Mauren, Bauverwaltung, 9493 Mauren  
Wasserversorgung L.Unterland, Industriestr. 36, 9487 Bendern  
LGV, Liecht. Gasversorgug, Im Rietacker 4, 9494 Schaan  
LTN, Liecht. TeleNet AG, Schaanerstr. 1, 9490 Vaduz  
LKW, Liecht. Kraftwerke, NSP, Im alten Riet 17, 9494 Schaan

**Gegenstand des Auftrages:**

**Objekt:** Sanierung Peter-Kaiser-Strasse, Mauren  
**Aufträge:** Baumeisterarbeit (NPK 132, 151, 222, 223, 237)  
Pflasterungs/ Belagsarbeiten (NPK 132, 151, 222, 223, 237)

**Verfahrensart:** Offenes Verfahren

**Offertbezug:** Freitag 13. August 2004  
beim Sekretariat Bauadministration, Vaduz

**Begehung:** keine

**Eingabe:**

**Ort:** Sekretariat Bauadministration, Städtle 38, Vaduz  
**Datum:** Freitag, 27. August 2004, 16:00 Uhr  
(oder per A-Post, Versand am Eingabedatum)  
**Kennzeichnung:** Die Offerten sind verschlossen mit der orangen Etikette, der Aufschrift „Peter-Kaiser-Strasse“ und der Arbeitsgattung einzureichen.

**Beauftragter des Auftraggebers:**

Franz Marxer Planunganstalt, Neudorfstr. 18, 9493 Mauren

**Ort / Datum:**

Mauren, den 13. August 2004

FL-Tiefbauamt, Vaduz  
Hr. Rony Bargetze

**ISME**



**MATURA FÜR ERWACHSENE  
VON DER BERUFSMATURA ZUR HOCHSCHULE  
MODULE FÜR DIE LEHRERBILDUNG**

Interstaatliche Maturitätsschule für Erwachsene St. Gallen/Sargans

Die Interstaatliche Maturitätsschule für Erwachsene ist eine staatliche, öffentlich-rechtliche Institution, die von den Kantonen AR, AI, GR, SG und vom Fürstentum Liechtenstein getragen wird. Sie bietet drei Ausbildungsgänge an:

- **Maturitätsausbildung (MAR) mit schweizerisch anerkannter Matura**  
Der nächste Kurs beginnt Anfang Februar 2005.  
**Anmeldeschluss für die Maturitätsausbildung:** 1. Oktober 2004
- **Passerellen-Lehrgang von der Berufsmatura an die universitären Hochschulen**  
Dieser Lehrgang richtet sich ausschliesslich an leistungsstarke Inhaberinnen und Inhaber eines schweizerisch anerkannten Berufsmaturitätszeugnisses. Der erste Kurs beginnt am 18. 10. 2004.  
**Anmeldeschluss:** 15. August 2004
- **Modul-Lehrgang für den Zugang zur Pädagogischen Hochschule Rorschach**  
Der nächste Kurs beginnt am 18. 10. 2004. **Anmeldeschluss:** 15. August 2004

Ausführliche Angaben und Anmeldeformulare zu den drei Lehrgängen unter [www.isme.ch](http://www.isme.ch) oder durch Bestellung: (ISME, Rektorat, Brühlgasse 28, Postfach, 9004 St. Gallen; Fax 071 229 46 79)

**ORIENTIERUNGSABENDE 2004**

**Einzugsgebiet Schulort St.Gallen**

St.Gallen **Dienstag, 24. August, 20 Uhr sowie Dienstag, 7. September 2004, 20 Uhr;** Kantonsschule am Burggraben, Aula Altbau, Burggraben 21

Wil **Montag, 30. August 2004, 20 Uhr;** Kantonsschule Wil, Hubstrasse 75

Rapperswil **Dienstag, 31. August 2004;** BWZ Rapperswil, Zimmer 02, Zurcherstrasse 1

**Einzugsgebiet Schulort Sargans**

Sargans **Freitag, 27. August 2004, 20 Uhr;** Kantonsschule Sargans, Pizolstrasse 14

Chur **Donnerstag, 2. September 2004, 20 Uhr;** Gewerbeschule Chur, Aula, Scalettastr. 33

Besuchen Sie die schönste Delphin-Lagune Europas

# CONNYY-LAND

**Bodensee-Familienpark CH-Lipperswil**  
an der Hauptstrasse Kreuzlingen-Frauenfeld  
Tel. 052/762 72 72 [www.connyland.ch](http://www.connyland.ch) Täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet bei jeder Witterung!

**Freilichtspiel JENINS**  
12. BIS 21. AUGUST 2004

**DIE SCHWARZE SPINNE**

NACH EINER NOVELLE VON JEREMIAS GOTTHELF  
DRAMATISIERUNG UND INSZENIERUNG:  
ALFRED BERGER, JENINS  
BEGINN: TÄGLICH 20.30 UHR

AUSKUNFTE/RESERVATION:  
[WWW.TG-JENINS.CH](http://WWW.TG-JENINS.CH) ODER  
TEL. 081 302 38 84

DURCHFÜHRUNG:  
TELEFON 1 400 (RUBRIK 5)  
AB 18.00 UHR

**TURNA HOTEL**

**Wildwochen**

Wir empfehlen uns für unsere herbstlichen Gaumenfreunden, Wildspezialitäten aus einheimischer Jagd.

Hotel Turna Malbun  
Reservierungen:  
+423 265 50 40

**BEKANNTSCHAFTEN**

**3 heisst, fröhli SEX-HÄXL!**  
Layla 0906 579 717 (2.50/Min.),  
Diana 0901 599 333 (2.50/Min.),  
Milena 0901 599 366 (2.50/Min.), SMS  
079 656 66 52, PL. 20.-/50.-

**PRIVATE SEX-DATES zum Normaltarif**  
sende eine SMS mit: SEX an **078 7894 107**

**Salon Vanessa**  
1. Stock  
Body-Schaum-Massage  
Valenserstrasse 1  
Bad Ragaz  
081 302 48 67

**Vanessa**  
19J solo wartet auf Dich  
sende eine SMS mit **vanessa** an **081 302 48 67**

**POOLSEX**  
scharf und lustvoll  
sende eine SMS mit **POOL** an **078 7894 107**  
18+ und mach mit

**Janine**  
junge verführerische Schweizerin  
auch Klinik, SM.  
081 252 60 30  
[www.bellaroma.ch](http://www.bellaroma.ch)

**Kaufe Autos für Export**  
**079/423 28 54 (auch sonntags)**  
km und Zustand egal, auch Unfallwagen und Toyota-Bus + Lieferwagen; gegen Barzahlung.

**Gesucht Autos und Busse für Export**  
Alle Marken, km und Zustand egal, auch Unfallautos. Tel. 079 205 84 64

**Jazz+Blues im Hof**  
Open Air Konzert  
Freitag, 20.00 Uhr  
im Innenhof der Liechtensteinischen Landesbank  
Hauptsitz Vaduz.

13. August 2004  
**Manhattan J.C.**  
Jazz

LIECHTENSTEINISCHE LANDESBANK AKTIENGESELLSCHAFT

**SBB CFF FFS**

Wir arbeiten für Ihre Sicherheit.  
Nachtlärm wegen maschineller Gleisarbeiten.

**Strecke: Mels-Walenstadt-Untertenzen-Tiefenwinkel**

16.8.04-21.8.04  
Abschnitt Walenstadt-Untertenzen  
23.8.04-28.8.04  
Abschnitt Untertenzen-Tiefenwinkel  
30.8.04-4.9.04  
Abschnitt Mels-Walenstadt

Betreffend der Automation Walensee werden folgende Arbeiten in der Nacht ausgeführt:

**Bau von Signalfundamenten**  
Infolge der Zugänglichkeit und aus sicherheits- und betrieblichen Gründen können diese Arbeiten nur in der Nacht ausgeführt werden.

Leider lässt es sich nicht vermeiden, dass durch diese Bauarbeiten Lärmmissionen entstehen können. Wir bemühen uns, diese so gering als möglich zu halten und bitten alle Betroffenen um Verständnis.

Schweizerische Bundesbahnen AG  
Infrastruktur Projekt Management Zürich  
Trassenbau, Postfach, 8021 Zürich

**UZNACH**  
Zürcherstr. 86 / St. Josefstrasse 9+11

**4 1/2 + 5 1/2-Zimmer-Wohnungen**

- 4 1/2-Zi ab sofort oder n.V.
- 5 1/2-Zi ab sofort oder n.V.
- moderne Küche und Bad
- schöne, grosszügige Grundrisse
- schöner Balkon mit Abendsonne
- ruhige Lage
- 4 1/2-Zimmer mit Cheminée
- hohe Räume
- Bastelräume und Einstellplätze vorhanden

**wincasa**  
Immobilien-Dienstleistungen  
Tabea Burkhalter  
Telefon 052 268 89 05  
[tabea.burkhalter@wincasa.ch](mailto:tabea.burkhalter@wincasa.ch)  
[www.wincasa.ch](http://www.wincasa.ch)

Zu vermieten in Triesenberg  
baubiologisch und ökologisch hochwertiges

**Holzhaus**

fünf Zimmer, Wohnküche, Sitzplatz, auf Wunsch Gemüsegartenteil, Baujahr 1962. Miete Fr. 1800.- plus Nebenkosten.  
Telefon 00423 769 98 52

Zu verkaufen

**Eigentumswohnungen «neuwertig»**

Chur/Reichsgasse. Zentrale Lage, 2-Zi. + 2 1/2-Zi.-Wohnung oder als 4 1/2-Zi.-Wohnung zusammengebaut.  
Tel. 078 600 28 66, auch am Abend.

**1 1/2-Zimmer-Wohnung**

Zu vermieten auf 1. Okt. 2004, 8 Autominuten von Chur, grosse 1 1/2-Zimmer-Wohnung. Küche, Bad, sep. Eingang.  
Tel. 081 353 46 82

**Bündner Herrschaft, Jenins**

Erstvermietung. Nach Vereinbarung. Im alten Dorfkern an ruhiger, sonniger Lage mit herrlicher Aussicht, komfortable 3 1/2-Zimmer-Wohnungen. Stein- und Parkettböden, WM+Tu pro Whg, Lift, arage und Gartensitzplatz.  
Miete mtl. ab Fr. 1600.- exkl. NK.  
Auskunft: Telefon 081 353 30 50 ab 19.00 Uhr

**VOLKSBLATT**  
DIETAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

**Täglich informiert!**

**Chur**  
Loestr. 8  
**Büro 84 m² EG**  
Details, Grundriss usw. siehe <http://immolink.ligrufa.ch>  
Tel. 044 362 51 62